

Agua y Ciudades

Guía de lectura

Programa de ONU-Agua para la Promoción y la Comunicación en el marco del Decenio (UNW-DPAC)

Producida por el Programa de ONU-Agua para la Promoción y la Comunicación en el marco del Decenio (UNW-DPAC), esta guía de lectura está dirigida a todos aquéllos interesados en familiarizarse con los temas relacionados con el agua y el saneamiento en las ciudades. La guía proporciona una serie de referencias básicas para facilitar la lectura y algunas de las publicaciones más recientes y relevantes de Naciones Unidas sobre la gestión del agua y el saneamiento en las ciudades. También contiene referencias para audiencias específicas como operadores de agua, educadores y niños. Se indica el enlace cuando la publicación está disponible en la red.

Oficina de Naciones Unidas de apoyo
al Decenio Internacional para la Acción
"El agua, fuente de vida" 2005-2015

www.un.org/spanish/waterforlifedecade/



Una visión general

■ **Solid Waste Management in the World's Cities: Water and Sanitation in the World's Cities 2010**

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2010

www.unhabitat.org/pmss/listItemDetails.aspx?publicationID=2918

Disponible en inglés

Independientemente del contexto, la gestión de los residuos sólidos es uno de los mayores desafíos de las zonas urbanas de cualquier tamaño, desde las megaciudades hasta las poblaciones pequeñas y los pueblos grandes, que albergan a la mayoría de la humanidad. Éste es un problema que casi siempre está a la cabeza de los principales problemas que tienen que afrontar los gestores urbanos. Los residuos no recogidos obstruyen las tuberías y provocan el estancamiento de las aguas, la proliferación de mosquitos o la contaminación de las reservas de agua de las que normalmente se abastece la población para consumir, cocinar y limpiar. Dentro del marco de la Gestión Sostenible e Integrada de los Residuos, el informe presenta la investigación llevada a cabo en 22 ciudades de seis continentes y describe los diversos sistemas de gestión de residuos utilizados en todo el mundo, orientando las lecciones prácticas hacia los responsables políticos.

■ **Agua para el desarrollo sostenible de los asentamientos urbanos humanos. Nota informativa**

Programa Mundial de Evaluación de los Recursos Hídricos (WWAP), Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2011

www.unesco.org/water/wwap/news/pdf/W

[WAP_Urban_Setls_Sp_090311_web.pdf](#)

Actualmente la mitad de la población mundial vive en zonas urbanas y se prevé que todas las regiones sean predominantemente urbanas de aquí a mediados de siglo. Basándose en los resultados del Tercer Informe sobre el Desarrollo de los Recursos Hídricos en el Mundo (WWDR3) y en el trabajo de ONU-Hábitat, esta nota informativa replantea los retos del agua en relación con este crecimiento urbano sin precedentes cubriendo aspectos que van desde el acceso a los servicios básicos hasta temas relacionados con la seguridad de las personas y del medio ambiente. El documento proporciona una serie de medidas políticas concretas para enfrentarse a dichos retos, protegerse contra potenciales desastres relacionados con el agua y garantizar el desarrollo de unos asentamientos urbanos sostenibles.

■ **State of the World's Cities 2010/2011 - Cities for All: Bridging the Urban Divide**

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2010

www.unhabitat.org/pmss/listItemDetails.aspx?publicationID=2917

Disponible en inglés

Esta edición del Estado de las Ciudades del Mundo usa el marco de la “brecha urbana” para analizar la compleja dinámica social, política, económica y cultural de los entornos urbanos. La publicación gira en torno al concepto del “derecho a la ciudad” y la manera en las que muchos ciudadanos son excluidos de las ventajas de la vida en la ciudad, utilizando el marco para explorar los vínculos entre pobreza, desigualdad, la formación de suburbios y el crecimiento económico. Un saneamiento deficiente, combinado con un suministro de agua no seguro y una falta de higiene amenazan la vida de muchos de los habitantes de suburbios cada año. En muchas ciudades del mundo en desarrollo, los suministros de

agua no son potables, contaminados como están de bacterias, de aguas residuales no tratadas o tratadas de forma insuficiente, de metales pesados o de lodos procedentes de la erosión del suelo, fertilizantes y pesticidas, restos mineros y desechos industriales. Esta edición del informe subraya las distintas opciones de las que disponen los responsables de la toma de decisiones dentro del rango de desafíos económicos, sociales, culturales y políticos para sellar la “brecha urbana”.

■ **Progresos en material de saneamiento y agua. Informe de actualización 2010**

Organización Mundial de la Salud (OMS), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). 2010

www.wssinfo.org/fileadmin/user_upload/resources/WEB-OMS-PHE-JMP-SP-20101222-v6.pdf

En este informe se describen tanto la situación como las tendencias actuales y los avances en el logro de la meta de los ODM relativa al agua potable y al saneamiento, poniendo de manifiesto llamativas disparidades como el contraste entre los progresos alcanzados en el abastecimiento de agua potable frente a los de saneamiento y la división entre la población rural y urbana en términos de provisión de servicios.

■ **3er Informe de las Naciones Unidas sobre el desarrollo de los recursos hídricos en el mundo: El agua en un mundo en constante cambio. Capítulo 2**

Programa Mundial de Evaluación de los Recursos Hídricos (WWAP), Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2009

www.unesco.org/water/wwap/wwdr/wwdr3/pdf/12_WWDR3_ch_2.pdf

Disponible en inglés

Este capítulo explora una serie de procesos fundamentales, “fuerzas

motrices”, que son externos al sector del agua pero que co-determinan directa o indirectamente la evolución del sistema hídrico en términos de calidad, cantidad y distribución espacial de los recursos. Los procesos demográficos como el crecimiento de la población y la urbanización son tales que crean fuertes presiones sobre los recursos hídricos, afectan directamente a la disponibilidad y la calidad del agua a través del crecimiento de la demanda y a través de la contaminación que resulta del uso del agua. Una de las secciones está específicamente dedicada a la urbanización, un fuerte condicionante del uso del agua.

■ **State of the World's Cities 2006/2007**

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2006

www.unhabitat.org/pmss/listItemDetails.aspx?publicationID=2101

Disponible en inglés

Esta edición del Informe del estado de las ciudades del mundo revisa una serie de temas relacionados con las ciudades, los barrios de tugurios y los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El informe indica que la lucha mundial contra la pobreza – recogida en los Objetivos de Desarrollo del Milenio – depende en buena medida de la actuación de las ciudades. Las secciones 2.3 – Agua Potable Segura en las Ciudades – y 2.4 – El Tsunami silencioso: el alto precio de un saneamiento inadecuado en zonas urbanas – proporcionan una visión del estado de las ciudades del mundo en relación con el agua potable y el saneamiento.

■ **2º Informe de las Naciones Unidas sobre el desarrollo de los recursos hídricos en el mundo: El agua, una responsabilidad compartida. Capítulo 3**

Programa Mundial de Evaluación de los Recursos Hídricos (WWAP), Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat), 2006

www.unesco.org/water/wwap/wwdr/wwdr2/pdf/wwdr2_ch_3_es.pdf

El rápido crecimiento de la tasa de urbanización tiene enormes implicaciones para el uso del agua dulce y la gestión de las aguas residuales. Las ciudades se enfrentan al crecimiento de la demanda de agua y de saneamiento y a problemas como la contaminación o la sobreexplotación. En especial, la numerosa población urbana que vive en barrios de tugurios a menudo carece de acceso a servicios de agua y saneamiento. Este capítulo explora la magnitud de los crecientes desafíos del agua en las ciudades.

■ **1^{er} Informe de las Naciones Unidas sobre el desarrollo de los recursos hídricos en el mundo: Agua para todos, agua para la vida.** Capítulo 7

Programa Mundial de Evaluación de los Recursos Hídricos (WWAP), Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat), Organización Mundial de la Salud (OMS), Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas (ONU-DAES). 2003

www.unesco.org/water/wwap/wwdr/wwdr1/pdf/chap7_es.pdf

Este capítulo trata una serie de temas relacionados con la gestión del agua en las ciudades y explora los desafíos a los que se enfrentan las ciudades hoy en día en materia de agua tales como la contaminación del agua, los problemas de salud, la gestión de las aguas residuales y el proporcionar a los habitantes de ciudades con rentas bajas un suministro suficiente de agua potable y de servicios de saneamiento. El informe destaca varios

casos de estudio de gestión del agua en ciudades de todo el mundo.

Principales retos

Cambio climático

■ **Climate Change and Urban Water Utilities: Challenges and Opportunities. Nota de trabajo sobre agua No.24**

Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial (WSP). 2010

www.wsp.org/UserFiles/file/climate_change_urban_water_challenges.pdf

Disponible en inglés

Los cambios que se prevén en la temperatura media mundial afectarán a la disponibilidad de agua y a los proyectos de suministro de agua y saneamiento en zonas urbanas tanto a corto como a largo plazo. Los objetivos clave de este documento incluyen: mejorar la comprensión y la sensibilización acerca de las implicaciones del cambio climático en la provisión de servicios de agua y saneamiento; presentar acciones de adaptación llevadas a cabo por las empresas de servicios públicos como ejemplos inspiradores; establecer un marco analítico para identificar y priorizar las posibles medidas de adaptación al cambio climático; y analizar la viabilidad de implementar esas medidas de adaptación basándose en un serie de criterios.

Pobreza

■ **Guidance Notes on Services for the Urban Poor. A Practical Guide for Improving Water Supply and Sanitation Services**

Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial (WSP). 2009

www.wsp.org/UserFiles/file/Main_Global_Guidance_Note.pdf

Disponible en inglés

Entre 2006 y 2007, el Programa de Agua y Saneamiento (WSP) inició una

investigación para identificar los obstáculos a la provisión de servicios a los pobres de las zonas urbanas. Los resultados de esta investigación se presentaron en forma de notas orientativas sobre la mejora de los servicios de agua y saneamiento de los pobres de las zonas urbanas en India (disponible solo en inglés). El Equipo de Práctica Urbana Global del WSP decidió extrapolar el trabajo a un contexto mundial. Las notas orientativas proporcionan un análisis sistemático de las barreras a la provisión de servicios para los pobres de las zonas urbanas y recomiendan soluciones prácticas y estrategias para superarlas. Las notas se basan en una investigación en profundidad de diferentes iniciativas en África, Asia Central y Asia del Este y América Latina.

Transparencia

Deterring corruption and improving governance in the urban water supply and sanitation sector

Banco Mundial. 2008

www-wds.worldbank.org/external/default/WDSCo ntentServer/WDSP/IB/2009/03/03/000333038_20090303233641/Rendered/PDF/46829 OREPLACEM10WN181Sourcebook1rev.pdf

Disponible en inglés

Este libro de consulta pretende ser un recurso para ayudar a los profesionales del sector del agua y el saneamiento en el análisis de la dimensión y los riesgos de la corrupción en el sector y para mejorar la gobernabilidad de manera que se reduzca dicha corrupción. Son muchas las razones por las que los proveedores de agua y saneamiento fracasan en su atención a los ciudadanos. Esta publicación sugiere que la causa final es una mala gobernabilidad a nivel de los operadores, del sector y del gobierno. La publicación pretende ayudar a los profesionales del sector a: a) evaluar la dimensión y los riesgos de la corrupción en los sectores en los que trabajan y b)

mejorar la gobernabilidad de forma que se reduzca la corrupción.

Inundaciones

■ **Urban Flood Risk Management**

Organización Meteorológica Mundial (OMM), Asociación Mundial para el Agua (GWP), Programa Asociado de Gestión de Inundaciones (APFM). 2008

www.apfm.info/pdf/ifm_tools/Tools_Urban_Flood_Risk_Management.pdf

Disponible en inglés

La gestión sostenible de los riesgos de crecidas en zonas urbanas se está convirtiendo en una tarea cada vez más desafiante para las comunidades urbanas y para las autoridades responsables de su dirección. Esta guía pretende recopilar los diferentes aspectos de los riesgos de inundaciones en zonas urbanas bajo un enfoque de gestión de riesgos que pretende tanto explicar dichos riesgos de crecidas como mostrar la forma de gestionarlos adecuadamente. En ella se plantea que solo la combinación de medidas territoriales, técnicas y organizativas llevará a una gestión más sostenible y efectiva de los riesgos de inundaciones en zonas urbanas.

Una mirada a...

El desarrollo dirigido por la comunidad

■ **Community-driven development for water and sanitation in urban areas. Its contribution to meeting the Millennium Development Goal targets**

Consejo de Colaboración para el Abastecimiento de Agua y Saneamiento (WSSCC). 2005

www.wsscc.org/pdf/publication/Community_driven_development.pdf

Disponible en inglés

Este documento destaca el papel de los esquemas locales y dirigidos por la

comunidad a la hora de atender las necesidades de los no-abastecidos o abastecidos de forma insuficiente en las zonas urbanas. El documento describe distintas iniciativas que consiguieron mejorar y ampliar el suministro de agua y saneamiento como resultado de un cambio de enfoque por parte de los gobiernos locales y de las organizaciones civiles; también muestra cómo las iniciativas locales, normalmente no consideradas parte en la cuestión “agua y saneamiento” pueden ser de gran relevancia para la mejora y ampliación de los servicios. Además, el documento explora las formas de asociación ofrecidas a los gobiernos locales por organizaciones dedicadas a los pobres; también discute las limitaciones locales para la mejora y ampliación del suministro de agua y saneamiento y explora la manera de abordar estas cuestiones.

Zonas climáticas específicas

■ Integrated Urban Water Management: Humid Tropics

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 2010

publishing.unesco.org/details.aspx?Code_Livre=4735

Solo disponible a la venta. Disponible en inglés

Esta publicación - resultado del proyecto del Programa Hidrológico Internacional de UNESCO del mismo nombre - gira en torno a los aspectos ingenieriles relacionados con la gestión del suministro de agua, las aguas residuales y el agua de lluvia en la región húmeda de los trópicos. La publicación trata el tema del control de las inundaciones haciendo hincapié en la reducción de la vulnerabilidad a los desastres por inundaciones en zonas urbanas. El informe también aborda la preocupación por el estado del medio ambiente en relación con los distintos componentes del sistema hídrico en zonas

urbanas y propone estrategias para su control. A través de una serie de casos de estudio, en su mayoría de América del Sur, el documento ilustra diferentes aspectos de la gestión integrada del agua en el entorno urbano.

■ Integrated Urban Water Management: Arid and Semi-Arid Regions

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 2009

publishing.unesco.org/details.aspx?Code_Livre=4678

Solo disponible a la venta. Disponible en inglés

Esta publicación examina la gestión integrada de los recursos hídricos en los asentamientos urbanos, centrándose en los aspectos específicos de las regiones áridas y semiáridas. El sistema de gestión del agua en las ciudades es considerado aquí como la integración de dos procesos: la gestión del suministro de agua y la gestión de los excedentes de agua. Los primeros seis capítulos proporcionan una visión general de los diversos factores de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos en las zonas Urbanas (GIRHU) en regiones áridas y semiáridas haciendo especial énfasis en las tecnologías de suministro de agua, como la recarga artificial, los trasvases de agua, la desalinización y la recogida de agua de lluvia. La gestión del excedente de agua se examina en el contexto tanto de la gestión del agua de lluvia como de la gestión de las llanuras aluviales. El documento presenta una serie de casos de estudio de países desarrollados y en desarrollo con el fin de destacarlas diversas necesidades y desafíos de la gestión del agua en entornos urbanos de las regiones áridas y semiáridas del mundo. Los casos de estudio incluyen la ciudad de México DF en México; Tucson, Arizona; la cuenca del río Awash en Etiopía; China; y el Cairo en Egipto.

¿Cuáles son las soluciones propuestas?

Enfoques y experiencias específicos

■ **Capacity Development for Water Efficiency and Water Loss Management**

Programa de ONU-Agua para el Desarrollo de la Capacidad en el marco del Decenio (UNW-DPC), Oficina de la Iniciativa de la Estrategia del Agua (IBWS) del Ministerio Federal Alemán de Educación e Investigación (BMBF).

Próximamente. Disponible en inglés

En la mayoría de las aglomeraciones urbanas del mundo la tasa de pérdidas de agua se sitúa entre un 30 y un 40 por ciento, incluso más en algunos casos. Esta publicación se centra en el tema crítico de las pérdidas de agua, poniendo en valor posibles soluciones y resaltando la necesidad de una mayor capacitación y más oportunidades para tratar este problema. El documento proporciona una visión general de la escasez de agua como un problema causado por el ser humano y, como tal, solucionable y señala las tendencias actuales y los factores que influyen en las pérdidas de agua. También analiza los beneficios obtenidos de las inversiones en la reducción de las pérdidas de agua a través de varios casos de buenas prácticas de todo el mundo y proporciona pasos estratégicos para la capacitación con un enfoque universal y de búsqueda de soluciones. Dirigida a agentes de distintos niveles, esta publicación pretende llevar hacia un nuevo paradigma: de la caridad a la inversión.

■ **Urban Water Security: Managing Risks**

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 2009

publishing.unesco.org/details.aspx?Code_Livre=4679

Solo disponible a la venta. Disponible en inglés

Esta publicación, resultado de un proyecto del Programa Hidrológico Internacional de UNESCO, trata temas asociados a los riesgos hídricos en zonas urbanas tales como la salud. Los riesgos para la salud asociados a los sistemas urbanos y a los servicios del agua incluyen la contaminación microbiológica y química de las aguas urbanas y la aparición de enfermedades causadas por el agua, principalmente debidas a un servicio deficiente de agua y saneamiento y a la liberación de aguas residuales, de origen tanto industrial como doméstico, tratadas de forma inadecuada o sin tratamiento alguno. Tras una descripción de los riesgos asociados con los sistemas y servicios de agua urbanos, la publicación introduce el concepto de gestión de riesgos para los sistemas urbanos de agua y explora diferentes enfoques para manejar y controlar dichos riesgos. Para concluir, se presentan varios casos de estudio en la gestión de los riesgos relacionados con el agua en zonas urbanas.

■ **Managing water in the city of the future; strategic planning and science**

Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua. 2009

www.springerlink.com/content/hpl0391360756161/fulltext.pdf

Disponible en inglés

Las crecientes presiones relacionadas con el cambio global, el incremento de los costes y otros riesgos inherentes a la gestión del agua urbana están provocando que las ciudades tengan que enfrentarse a mayores dificultades cada vez a la hora de gestionar unos recursos hídricos más escasos y menos fiables. Con el fin de superar estos retos, el programa SWITCH - *La gestión sostenible del agua mejora la salud de las ciudades del mañana*, pretende provocar un giro en la gestión del agua en las ciudades. SWITCH es un

programa de investigación financiado por la Unión Europea para lograr una gestión integrada del agua urbana más sostenible. Se compone de un Consorcio de 33 organizaciones asociadas que trabajan en 15 ciudades europeas y ciudades en desarrollo de todo el mundo y cuenta con el Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua como asociado coordinador. Este documento explora el enfoque del programa SWITCH y de otros programas en materia de gestión del agua urbana.

■ **The UN-HABITAT Water and Sanitation Trust Fund Strategic Plan (2008-2012)**

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2008

www.unhabitat.org/pmss/listItemDetails.aspx?publicationID=2537

Disponible en inglés

El Fondo Fiduciario para Agua y Saneamiento de ONU-Hábitat pretende crear un entorno que facilite la inversión en materia de agua y saneamiento a favor de los pobres de las zonas urbanas de todos los tamaños en el mundo en desarrollo. El propósito del Plan Estratégico es guiar el trabajo del Fondo Fiduciario a la hora de abordar los retos que se plantean para los objetivos internacionales en agua y saneamiento y el mandato de ONU-Hábitat. Este documento examina las respuestas actuales extrayendo conclusiones sobre los obstáculos que se tienen que salvar y las distintas acciones que se requieren urgentemente. El documento señala cuatro áreas clave del programa: proveer unos servicios sostenibles a los pobres; garantizar sinergias entre el entorno natural y el edificado; hacer un seguimiento de los objetivos internacionales acordados en materia de agua y saneamiento; e integrar la provisión de infraestructuras y de viviendas.

■ **Urban Water Cycle Processes and Interactions**

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 2007

publishing.unesco.org/details.aspx?Code_Livre=4556#

Solo disponible a la venta. Disponible en inglés

Este documento es el fruto de un proyecto del Programa Hidrológico Internacional de UNESCO sobre este tema. La publicación mantiene que una gestión efectiva del agua en las ciudades debería basarse en una comprensión científica del impacto que tiene la actividad humana tanto en el ciclo hidrológico urbano, incluyendo aquí procesos e interacciones, como en el medio ambiente. La publicación comienza presentando el concepto de ciclo urbano del agua y la necesidad de una gestión integrada y total, después explora en detalle los múltiples componentes hidrológicos del ciclo, los distintos elementos de la infraestructura urbana y los servicios de agua y los diversos efectos de la urbanización sobre el medio ambiente, desde la atmósfera a las aguas superficiales, los humedales, el suelo, las aguas subterráneas, y también la biodiversidad. El documento concluye con una serie de recomendaciones para una gestión efectiva del agua de las ciudades.

■ **Innovative Financing. Experiences with Secondary Urban Centres Water Supply and Sanitation Service**

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2006

www.un-habitat.org/downloads/docs/6529_23302_Water%20Sector%20in%20Small%20Urban%20Centres%20-%20financing.pdf

Disponible en inglés

Este documento revisa algunas ideas creativas surgidas para abordar la cuestión

de las limitaciones financieras que supone el abastecimiento de agua y saneamiento de los núcleos urbanos secundarios. Específicamente, el documento trata los mecanismos de financiación de las ciudades con poblaciones entre 2.000 y 50.000 habitantes, que representan una importante proporción de la población hacia la que dirigir los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), y destaca las fuentes domésticas de financiación para inversiones tanto en infraestructuras como en servicios. Estas ideas involucran a toda una serie de actores, incluidos los usuarios, proveedores informales, las empresas públicas de servicios, los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales (ONG), los bancos del país y los donantes.

■ **Changing unsustainable patterns of consumption and production. Human settlements and water**

Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas (ONU-DAES), División de Desarrollo Sostenible. 2005

www.un.org/esa/sustdev/csd/csd13/documents/bgground_4.pdf

Disponible en inglés

Este documento de fondo trata el tema del agua y el saneamiento en relación con una planificación urbana sostenible y la conservación del agua, destacando algunas experiencias políticas de todo el mundo. El documento sugiere una serie de opciones políticas y acciones que han resultado efectivas a la hora de establecer unos patrones de consumo y producción más sostenibles y extrapolables a otros países.

■ **Dialogue on urban services: making the private sector work for the urban poor. World Urban Water Forum 2004**

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2004

ww2.unhabitat.org/cdrom/wuf/documents/Dialogues/Background%20papers/Urban%20Services.pdf

Disponible en inglés

Este documento se centra en cómo conseguir del sector privado una mayor respuesta a las necesidades de los ciudadanos de rentas bajas que no disponen de un acceso adecuado a agua saludable y saneamiento. En él se discute que esta sensibilización puede reforzar el avance hacia los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), especialmente en lo que concierne a la meta sobre agua y saneamiento.

Protección del medio ambiente y agua urbana

■ **Aquatic Habitats in Sustainable Urban Water Management Science, Policy and Practice**

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 2007

publishing.unesco.org/details.aspx?Code_Livre=4568

Solo disponible a la venta. Disponible en inglés

Este documento es el resultado de la colaboración entre el Programa Hidrológico Internacional y el Programa sobre el Hombre y la Biosfera de UNESCO y persigue mejorar nuestra comprensión de los hábitats acuáticos, de su relación con los servicios y los bienes ecosistémicos, de su conservación y sus usos sostenibles, poniendo especial énfasis en su integración dentro de la gestión urbana del agua. La primera parte de la publicación revisa una serie de conceptos básicos y los desafíos a los que se enfrenta los hábitats acuáticos urbanos, así como las estrategias para la integración de su gestión. La segunda parte examina las medidas técnicas relacionadas con la gestión de los hábitats y su rehabilitación junto con su incorporación a la planificación urbana y su papel en la salud

humana. La última parte se fija en las cuestiones actuales relacionadas con los hábitats acuáticos urbanos y en los enfoques prácticos para resolverlas a través de una serie de casos de estudio a lo largo del mundo.

■ **Running Pure: The importance of forest protected areas to drinking water**

Banco Mundial, Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), Alianza para la Conservación y el Uso Sostenible de los Bosques. 2003

www.panda.org/downloads/freshwater/runningpurereport.pdf

Disponible en inglés

Este informe se centra en el papel de los bosques, en particular de los bosques protegidos, en el mantenimiento de la calidad del agua potable en las grandes ciudades. El documento explora las diversas fuentes de suministro de agua potable urbana e investiga cómo muchas ciudades de todo el mundo dependen de zonas de bosque protegidas para su suministro de agua potable. Además, el informe estudia las implicaciones económicas, sociales y medioambientales que acarrearán la protección y la gestión de los bosques para el suministro urbano de agua. Finalmente, se destacan varios casos de estudio sobre gestión del agua en ciudades de todo el mundo.

Materiales informativos para audiencias específicas

Operadores de agua

■ **Every Drop Counts. Environmentally Sound Technologies for Urban and Domestic Water Use Efficiency**

Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), Universidad Tecnológica de Delft, Centro de Gestión Ambiental de India (EMC). 2008

www.unep.org/jp/ietc/Publications/Water_Sanitation/EveryDropCounts/Contents/EveryDropCounts_Sourcebook_final_web.pdf

Disponible en inglés

Esta publicación se centra en el uso eficiente del agua en entornos urbanos y domésticos y en los procesos de toma de decisiones en materia de desarrollo sostenible de los asentamientos humanos. El documento es una fuente de recursos y destaca una serie de cuestiones fundamentales con diferentes respuestas para diferentes situaciones. Orientado hacia la eficiencia del uso del agua dentro del contexto del uso sostenible de la misma, se pone especial énfasis en los medios para maximizar y optimizar entre un suministro saludable y suficiente y la demanda de agua. El documento también articula el papel clave de las Tecnologías Responsables con el Medio Ambiente.

■ **Water in Asian Cities - Utilities Performance and Civil Society Views**

Banco Asiático de Desarrollo (BAD). 2004

www.adb.org/Documents/Books/Water_for_All_Series/Water_Asian_Cities/water_asian_cities.pdf

Disponible en inglés

Este documento presenta un estudio sobre la actuación de los operadores encargados del suministro de agua y saneamiento en dieciocho ciudades asiáticas y explora cómo la sociedad percibe su papel en la mejora de los servicios de agua en las ciudades. Los datos presentados comprenden una serie de indicadores esenciales referidos al nivel del servicio, la calidad del servicio, la eficiencia operativa y la gestión financiera. También se incluyen dimensiones de actuación de mayor amplitud como la gestión de los recursos hídricos, aspectos relacionados con la política y la regulación, la participación del sector privado, los suministradores de servicios a pequeña escala, cuestiones relativas a las aguas residuales y el

saneamiento o la gestión de inundaciones urbanas.

Gestores del agua

■ Data Requirements for Integrated Urban Water Management

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 2007

publishing.unesco.org/details.aspx?Code_Livre=4569

Solo disponible a la venta. Disponible en inglés

Esta publicación está dirigida a mejorar la gestión integrada del agua en las ciudades, proporcionando orientación sobre la recogida, validación, almacenamiento, análisis y utilización de datos relevantes. La primera parte de esta publicación describe los principios generales para desarrollar un programa de monitoreo en la gestión del agua en las ciudades. La segunda parte analiza en detalle el monitoreo de los componentes individuales del ciclo del agua. En la última parte, dos casos de estudio ilustran los intentos de desarrollar un sistema integrado de monitoreo y ayudan a demostrar los principios fundamentales de la gestión sostenible del agua urbana que aquí se postulan.

■ Advanced simulation and modelling for urban groundwater management – UGROW

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 2010

publishing.unesco.org/details.aspx?&Code_Livre=4776&change=E

Solo disponible a la venta. Disponible en inglés

Este documento presenta los resultados de un proyecto del Programa Hidrológico Internacional de UNESCO sobre esta materia. La publicación presenta el sistema UGROW, un paquete completo e integrado de modelado para la simulación de

sistemas de gestión del agua urbana. Como herramienta para la toma de decisiones en la gestión urbana del agua, se centra en las aguas subterráneas urbanas, aunque también están representados de forma completa y consistente todos los otros elementos clave del sistema hídrico de las ciudades. La teoría detrás de UGROW se explica ampliamente en el libro, ilustrando con tres casos de estudios cómo UGROW se puede llevar a la práctica. La publicación incluye también un CD-ROM con una versión funcional completa de UGROW.

Educadores

■ Human Values in Water Education – Creating a New Water-use Ethic in African Cities

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2002

www.unhabitat.org/downloads/docs/2169_61084_Human%20Values%20in%20Water%20Education%20-%20United%20Nations%20Human%20Settlements%20Programme.pdf

Disponible en inglés

Este documento contiene una serie de reflexiones a nivel regional y nacional sobre la contribución de la iniciativa de Educación sobre el Agua en base a Valores Humanos en la consecución de los objetivos de educación nacionales de seis países piloto y en la creación de una nueva ética del uso del agua en las ciudades. Además, el documento presenta un resumen de los procesos y experiencias adquiridos durante la implementación de la iniciativa de educación sobre el agua en ciudades africanas.

Infancia

The Magic Waterman

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2009

www.unhabitat.org/downloads/docs/TheMagicWaterman_web.pdf

Disponible en inglés

Todos en la ciudad creen que Mzee Marende es un brujo porque siempre tiene suficiente agua, incluso para repartir, cuando otros no tienen ni una gota para beber. Furiosos con la misteriosa fuente de agua de Mzee Marende, los vecinos deciden atacarle, a él y a su familia, acusándolo de brujería. En esta excitante historia, serás testigo del terrible conflicto, mientras un hombre se enfrenta y derrota a toda una ciudad al tiempo que enseña a sus vecinos a usar el agua de forma sostenible.

Agua y ciudades del mundo

Africa

■ **A Snapshot of Drinking Water and Sanitation in Africa**

Organización Mundial de la Salud (OMS), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). 2008

www.wssinfo.org/fileadmin/user_upload/resources/1251454622-A_Snapshot_of_Drinking_Water_in_Africa_Eng.pdf

Disponible en inglés

Este documento proporciona un estado de situación de la población que actualmente usa una fuente mejorada de agua potable y un saneamiento básico, diferenciando entre subregiones y zonas rurales y urbanas. El informe también detalla el progreso de África hacia la meta de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en materia de agua y saneamiento (meta 7c).

■ **A Snapshot of Sanitation in Africa. A special tabulation for Africa based on preliminary data from the WHO/UNICEF Joint Monitoring Programme for Water Supply and Sanitation**

Organización Mundial de la Salud (OMS), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). 2008

www.who.int/water_sanitation_health/monitoring/african.pdf

Disponible en inglés

El análisis presentado aquí proporciona una instantánea del porcentaje de la población de África que en 2006 usaba un sistema de saneamiento mejorado, también muestra el porcentaje de la población, tanto del conjunto de África como en cada una de las regiones, que usan servicios de saneamiento compartido o no-mejorado comparándola con aquellos que practican la defecación al aire libre y diferenciando entre zonas urbanas y rurales.

América Latina y el Caribe

■ **Servicios urbanos de agua potable y alcantarillado en Chile: factores determinantes del desempeño**

Comisión Económica de Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (CEPAL). 2007

www.eclac.cl/publicaciones/xml/0/28650/lc12727e.pdf

Esta publicación identifica los factores clave que han influido sobre el suministro de agua y saneamiento en las áreas urbanas de Chile, en particular en la ciudad de Santiago. El estudio sugiere que sus resultados son aplicables a otros países de la región.

■ **Servicios de agua potable y alcantarillado en la ciudad de Buenos Aires, Argentina: factores determinantes de la sustentabilidad y el desempeño**

Comisión Económica de Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (CEPAL). 2007

www.eclac.cl/publicaciones/xml/7/28847/lc12751e.pdf

Esta publicación identifica los principales factores determinantes de la sostenibilidad

económica, social y medioambiental del agua potable y los servicios de saneamiento en el área metropolitana de Buenos Aires. El estudio se centra en los factores endógenos y exógenos de su éxito o su fracaso. El estudio sugiere que la perspectiva y los resultados son aplicables a otros países de América Latina y el Caribe.

Países árabes

■ **The Drinking Water and Sanitation Situation in the Arab States, 2006**

Organización Mundial de la Salud (OMS), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). 2008

www.wssinfo.org/fileadmin/user_upload/resources/1251453395-WES_ArabStates_11132008.pdf

Disponible en inglés

Este documento proporciona un estado de situación de la población que actualmente dispone de una fuente de agua potable mejorada y de un sistema básico de saneamiento en 22 países árabes, diferenciando las áreas urbanas de las rurales. El informe también detalla el progreso hacia la meta en materia de agua potable y saneamiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (meta 7c de los ODM).

Asia

■ **Water for Asian Cities Annual Report 2009**

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). 2010

www.unhabitat.org/pmss/listItemDetails.aspx?publicationID=2962

Disponible en inglés

El Programa de Agua de ONU-Hábitat para las Ciudades Asiáticas (WAC) es una iniciativa conjunta de ONU-Hábitat, el Banco Asiático de Desarrollo (ADB) y los gobiernos asiáticos. El programa se lanzó oficialmente en 2003 durante el 3er Foro

Mundial del Agua. El Informe Anual 2009 subraya los logros llevados a cabo por el Programa WAC en gestión del agua en las ciudades de India, Nepal y Pakistán entre enero y diciembre de 2009 con el apoyo del Fondo Fiduciario para Agua y Saneamiento (WSTF), los gobiernos, los socios colaboradores y las comunidades locales.

■ **A Snapshot of Drinking Water and Sanitation in South-Eastern Asia and the Pacific**

Organización Mundial de la Salud (OMS), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). 2008

www.wssinfo.org/fileadmin/user_upload/resources/1251452757-A_Snapshot_of_Drinking_Water_in_SEA_Pacific_Final.pdf

Disponible en inglés

Este documento proporciona un estado de situación de la población que actualmente dispone de una fuente de agua potable mejorada y de un sistema básico de saneamiento distinguiendo entre áreas urbanas y rurales. El informe detalla los progresos a nivel regional y nacional hacia las metas en materia de agua y saneamiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en el Sudeste asiático y el Pacífico.

Decenio Internacional para la Acción "El agua, fuente de vida" 2005-2015

Un Decenio para el Agua, un Decenio para la Vida

Con vistas a lograr el principal objetivo del Decenio "El agua, fuente de vida", España decidió asignar recursos a Naciones Unidas para establecer una Oficina de apoyo al Decenio Internacional para la Acción. Situada en Zaragoza, España, y liderada por el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de Naciones Unidas (ONU-DAES), la Oficina implementa el Programa de ONU-Agua para la Promoción y la Comunicación en el marco del Decenio (UNW-DPAC). UNW-DPAC contribuye a mantener la atención mundial y el impulso político a favor de la agenda del agua y el saneamiento a todos los niveles a lo largo de todo el Decenio.

Las opiniones expresadas en esta publicación no reflejan necesariamente las del Secretariado de las Naciones Unidas ni las de la Oficina de Naciones Unidas de apoyo al Decenio Internacional para la Acción "El agua, fuente de vida" 2005-2015 (ONU-DIpa).

Las denominaciones empleadas y la presentación del material incluido en esta publicación no implican la expresión de ninguna opinión ni la toma de posición por parte del Secretariado de Naciones Unidas ni de ONU-DIpa "El agua, fuente de vida" 2005-2015 con relación a la situación jurídica de ningún país, territorio, ciudad o área o sus autoridades o acerca de la delimitación de sus fronteras o límites.

Programa de ONU-Agua para la Promoción y la Comunicación en el marco del Decenio (UNW-DPAC)

Casa Solans
Avenida Cataluña, 60
50014 Zaragoza, España

Tel. + 34 976 478 346
Tel. + 34 976 478 347
Fax + 34 976 478 349

water-decade@un.org
www.un.org/spanish/waterforlifedecade

